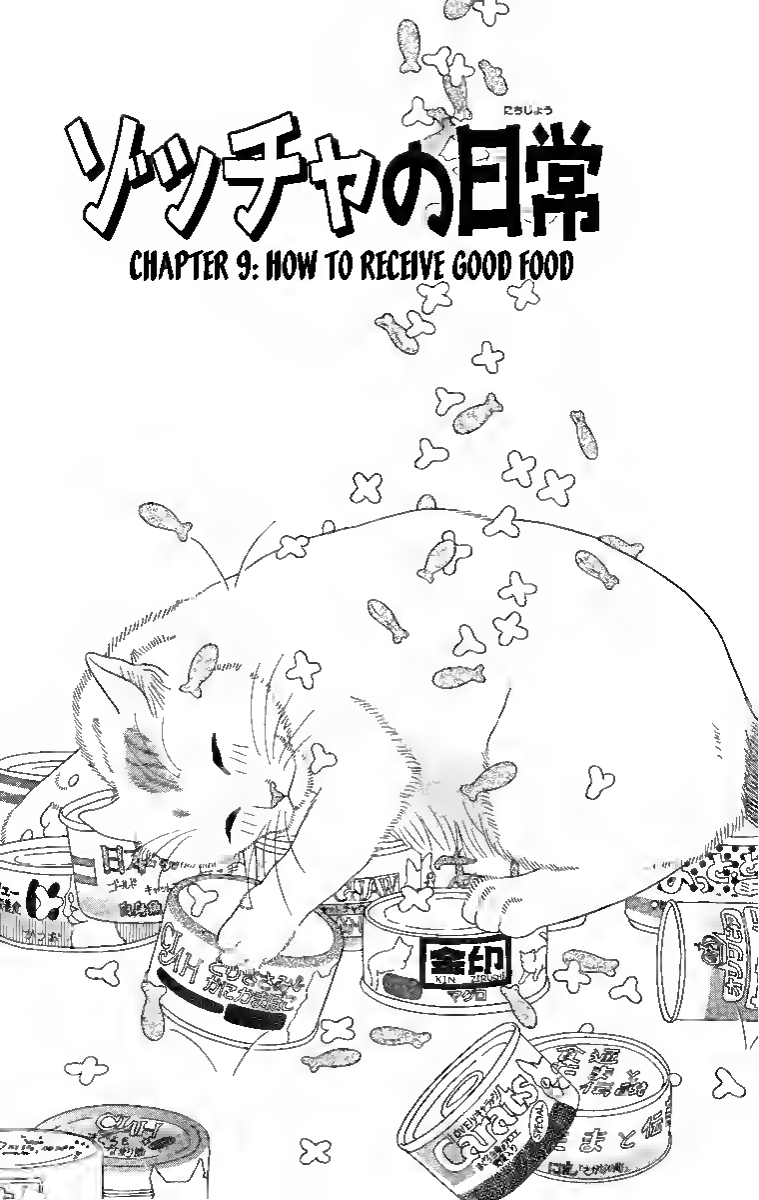
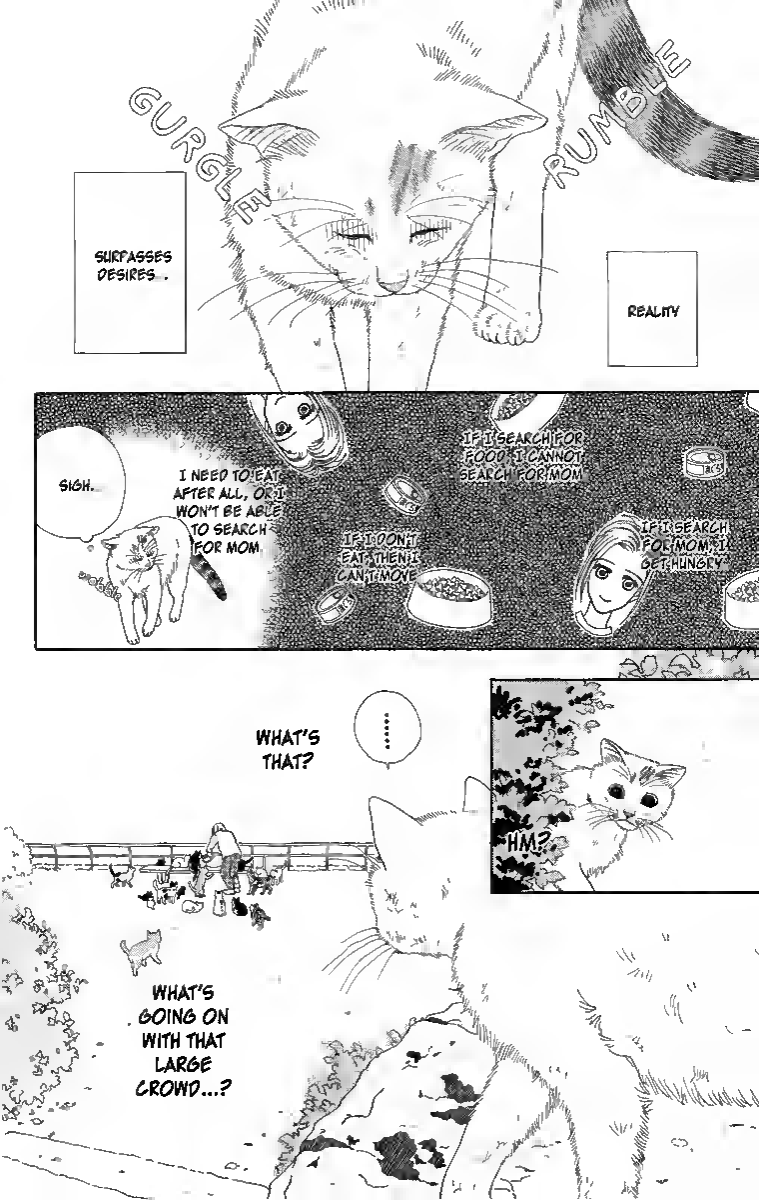
ソッチャの日常

CHAPTER 9: HOW TO RECEIVE GOOD FOOD




GURGLE
RUMBLE
SURPASSES DESIRES
REALITY
SIGH...
I NEED TO EAT. AFTER ALL, OR I WON'T BE ABLE TO SEARCH FOR MOM.
IF I DON'T EAT, THEN I CAN'T MOVE
IF I SEARCH FOR FOOD, I CANNOT SEARCH FOR MOM
IF I SEARCH FOR MOM, I'LL GET HUNGRY
WHAT'S THAT?
HM?
WHAT'S GOING ON WITH THAT LARGE CROWD...?

IT'S FOOD!
Gasp
Pet kitty
Aaaah
IS THERE FOOD IN THIS PLACE..?!
Dash Dash Dash Dash Dash
WHY, WHY..
Excited
DASH DASH
!
Don't cut in!
HISSS

mutter
mutter
mutter
An outsider
S-
This is no place for you
Where did this little shit come from?
IT'S ME WHO IS AN OUTSIDER.
OVER HERE,
THAT'S RIGHT
SORRY...
GET TO GO LAST, THAT'S GOOD MANNERS.
ANYONE WOULD BEHAVE OBEDIENTLY AND DIFFIDENTLY,
AND NOT STIR UP ANY TROUBLE.
So yummy
Yeah
NEWCOMERS...
rustle
I THINK IT'S ABOUT TIME...

EMPTY
.....
STEP
STEP
STEP
Yeah.
Let's go back.
It was good as always.
Eek
!
DUDE, WHAT'S WRONG WITH YOU?
!

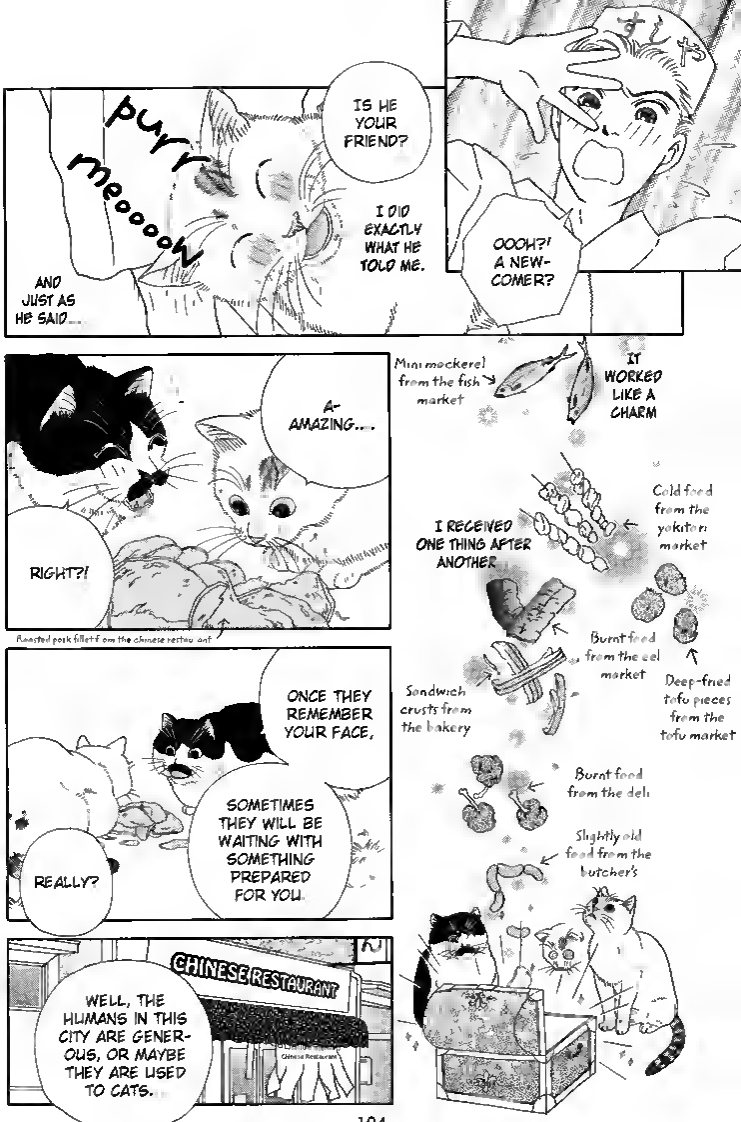
FIRST TIME SEEING YA.
YEAH
Is this your first time here?
OH?
THAT'S GOT..
NOTHING TO DO WITH IT!
I-IT'S BECAUSE I'M A NEW-COMER ..
MISSED YOUR MEAL?
IF EVERYONE HELD BACK, THEN LADIES WOULDN'T NOTICE US.
Hold on...
RUB
RUB
RUB
RUB YOUR HEAD OVER MORE LADIES,
AND YOU'LL ATTRACT MORE ATTENTION TO YOURSELF!
Just like this
I WAS THINKING I COULD GRAB A BITE HERE.
THUMP
Eek_

I SEE..
Slump
YOU KNOW, THEY ARE GENER-OUS,
...REALLY?
BUT THEY BRING JUST ENOUGH FOR EVERYONE TO EAT WITHOUT ANY FIGHTING.
pat
pat
There there-you don't have to feel so down
I KNOW!
I-IS IT ALRIGHT?
IT'S NOT MUCH, THOUGH
Let's go!
HOW ABOUT YOU COME WITH ME?
MY PLACE IS NEAR HERE.
EH...?
YOU'RE HUNGRY, RIGHT? I'M HAVING DINNER AT MY PLACE SOON. IF IT'S OKAY WITH YOU, I CAN SPLIT SOME WITH YOU.
TH-THANK YOU...!
Drip
Drip
Drip

...AFTER THAT
IT'S VERY GOOD...
IS IT ALRIGHT?
HOW IS IT?
munch munch
Alright
...AND SAID SOMETHING LIKE THIS.
BUT I CAN TEACH YOU A FEW THINGS.
HE LENT ME AN EAR AND HEARD MY STORY.
I see. So you went through all that.
With all our hearts!
Warning: not a hamster
Rubbing hands together
I SEE.
WE HAVE TO PROVIDE AN ADEQUATE SERVICE OURSELVES.
YOU CAN'T JUST CRY "PLEASE" AND "THANK YOU".
OKAY,
WHEN YOU THINK SOMEONE MIGHT BE GENEROUS AND GIVE YOU FOOD,

ゾッチャの日常　①

SPECIAL
TRY AND PRACTICE EXACTLY WHAT I'M DOING!
TRAINING!!
shock
EH?
YOU SEE?
THAT'S..
Under-stand?
IT'S NOT ENOUGH TO RUB YOUR HEAD AND END IT THERE.
RUB
RUB
meoooow
purr
meoow
RUB
YOU HAVE TO SMILE MORE!
meooooow
RUB
RUB
THIS IS
KINDA EMBARRASS-ING,
BUT
purr
RUB
meoooow
NO GOOD!
NOW YOU!


AND JUST AS HE SAID...
purr
meoooow
IS HE YOUR FRIEND?
I DID EXACTLY WHAT HE TOLD ME.
OOOH?! A NEW-COMER?
A- AMAZING...
RIGHT?!
Roasted pork fillet from the chinese restaurant
Mini mackerel from the fish market
IT WORKED LIKE A CHARM
I RECEIVED ONE THING AFTER ANOTHER
Cold food from the yokuten market
Burnt food from the eel market
Deep-fried tofu pieces from the tofu market
Sandwich crusts from the bakery
Burnt food from the deli
Slightly old food from the butcher's
ONCE THEY REMEMBER YOUR FACE,
SOMETIMES THEY WILL BE WAITING WITH SOMETHING PREPARED FOR YOU.
REALLY?
CHINESE RESTAURANT
Chinese Restaurant
WELL, THE HUMANS IN THIS CITY ARE GENER-OUS, OR MAYBE THEY ARE USED TO CATS.

THERE ARE A LOT OF PASSERSBY AS WELL.
!
I THINKS IT'S BETTER TO LIVE LIKE THIS
dkamp
dkamp
ACTUALLY,
sniff
sniff
sniff
sniff
sniff
GRILLED FISH!
HM?
sniff
sniff
FROM THIS HOUSE?

BESIDES, IT WOULD BE MY FIRST HOUSE.
BUT...
I'M ALONE TODAY.
HMM
BUT IT'S GRILLED FISH...
HE'S ALWAYS WITH ME, AND...
RUB
RUB
PURRRRRRRR
GULP
TURN
WELL, NOTHING TO LOSE!
EXCUSE MEEE.
MEOOOOW
RUSTLE

ZOCCHA NO NICHIJOU

VOLUME 1 CHAPTER 9

TRANSLATOR: RYUZAKI_DESU (ALLTHEKOKESHIS.TUMBLR.COM)
EDITOR: NEKOPAWTATO (NEKOPAWTATO.TUMBLR.COM)

VISIT NEKOHAMUJOY ON TUMBLR OR LIVEJOURNAL
FOR MORE CUTESY GOODNESS